Duckworth & Kent

Titanium Reusable Ophthalmic Instrument Manufacturer

Útmutató az újrahasználathoz

Duckworth & Kent Ltd újrahasznosítható sebészeti eszközök

Nyelv – Magyar

Keeping Surgeons **at the Leading Edge** of Ophthalmology

Általános megjegyzések:	Ez a Duckwoth & Kent Ltd újrahasznosítható orvosi eszközök újrafelhasználásának útmutatója, hacsak nem szerepel más a termék csomagolásán. Ezeket az útmutatásokat olyan személyeknek szánjuk, akik rendelkeznek a szükséges speciális tudással és képzettséggel. Bizonyos termékekhez tartozhatnak kiegészítő információk a szétszedésükre vagy más termékekkel történő együttes használatára vonatkozóan. Ezeket az információkat csatoljuk az egyes termékekhez, azok az itt szereplő utasítások kiegészítői. A Duckworth & Kent Ltd ellenőrizte, hogy az itt található információk MEGFELELNEK az orvosi eszközök újrafelhasználásának előkészítésére. A felhasználó felelőssége, hogy biztosítsa, hogy az adott felszerelésekkel, anyagokkal és a létesítményben dolgozó személyek által végrehajtott eljárás a kívánt eredményt hozza. Ehhez a folyamat validálása és rutinszerű monitorozása szükséges. Az utasításoktól történő bárminemű eltérés előtt fel kell mérni a hatékonyságot, és az esetleges nem kívánatos következményeket. A tisztítási és sterilizálási eljárásokhoz kötelező a felhasználási hely által történő validálás. Az eljárások hatékonysága számos tényezőtől függ, és az eszköz helyes tisztítási és sterilizálási gyakorlatáról csak általános útmutatást lehet adni. Ez a dokumentum a nyomtatás idején volt érvényes; kérjük, lépjen kapcsolatba a Duckworth & Kent Ltd-vel az aktuális Újrahasználási útmutatóért. A Duckworth & Kent Ltd a termékeket, hacsak nincs más feltüntetve, nem steril állapotban szállítja, és tisztítás, fertőtlenítés és sterilizálás nélkül nem használhatóak. A termékeket, hacsak nincs más feltüntetve, nem szabad a csomagolásukban sterilizálni.
FIGYELEM:	Kövesse a felhasznált tisztító és fertőtlenítőszerek gyártóinak az utasításait és figyelmeztetéseit. Amikor csak lehet, kerülje az ásványi savak, és erős, koptató hatású szerek használatát. A Duckworth & Kent Ltd újrahasználható eszközei precíziós sebészeti eszközök, a sérülések elkerülése érdekében minden alkalommal a legnagyobb körültekintéssel kell használni őket. A keskeny kanüllel, forgórészekkel és vakfuratokkal rendelkező eszközök különösen nagy figyelmet ígérnek a tisztítás során. A folyamat semelyik része nem lépheti át a 170 °C-ot A gyémántpengés vagy nagyon érzékeny hegyű eszközök, mint a kampók és szondák esetében, NE alkalmazzon ultrahangos ciklust Megjegyzés: amikor orvostechnikai eszközöket újra használ, nagy körültekintéssel járjon el, viseljen védőruházatot, kesztyűt és szemvédőt, a helyi egészségügyi és biztonsági előírásoknak megfelelően.
Az újrahasználás korlátai:	Az ismételt felhasználás minimális hatással van ezekre az eszközökre. Az élettartamot általában a használat következtében bekövetkezett kopások és károsodások határozzák meg. Amennyiben az újrahasználási ciklusok száma korlátolt, ezt fel kell tüntetni az eszközön.
Felhasználási pont:	Amennyiben lehetséges, ne hagyja, hogy a vér, szennyeződés vagy testnedvek rászáradjanak az eszközre. A legjobb eredmény és az eszköz hosszú élettartama érdekében használat után azonnal készítse elő az újra felhasználáshoz. Ha nincs lehetőség az azonnali előkészítésre, használjon bármilyen enzimatikus tisztító hab spray-t, hogy megakadályozza a szennyeződés megszáradását, és a szennyeződést törölje le eldobható ronggyal vagy papírtörlővel.
Tárolás és szállítás:	Ha az eszközhöz jár kupak, mindig tegye rá az eszközre. Ügyeljen a vágó élek védelmére, és hogy a gyémánt pengéket visszahúzza a nyélbe.
Előkészítés a tisztáshoz:	A használat után minél előbb készítse elő az eszközt az újabb használatra. Csak akkor szerelje szét az eszközt, ha ez előírás, szerszám segítsége nélkül, kivéve, ha a gyártó mellékel ilyet. Ha egy eszköz szétszereléséhez útmutatás szükséges, ezt megtalálja az eszköz csomagolásában. A vér, szennyeződés vagy testnedvek eltávolítására használjon puha sörtéjű kefét, hogy elkerülje a sérülékeny végek károsodását.
Tisztítás: Ultrahangos	Javasoljuk, hogy az ultrahangos tisztítóban használjon nemionos tisztítószert, és ötperces ultrahangos ciklust használjon. A D&K eszközök tisztításakor kerülje el a savas bázisú termékek használatát, és mindig tartsa be a tisztítószer és a mechanikus tisztítóeszközök gyártóinak utasításait. Körültekintés szükséges, mivel a Duckworth & Kent Ltd nem minden terméke kompatibilis ezzel a tisztítási módszerrel. A(z) érzékeny hegyű eszközök, különösen bizonyos kampók, szondák és gyémánt pengék esetén nem javasolt az ultrahangos tisztítás.

Tisztítás: Automata	Amikor előkészíti az eszközöket tisztításhoz, ügyeljen rá, hogy ne érjenek egymáshoz, és „pihenő” állapotban legyenek (a zárak és pántok kinyitva stb.). A nehéz eszközöket óvatosan helyezzük a tartályok aljára, ügyeljünk, hogy ne töltsük túl a betétkosarat. A homorú eszközöket – például kaparókanalakat – lefelé fordítva helyezze be, hogy ne álljon meg benne a víz. Ha rendelkezésre állnak, használjon megfelelő öblítő adaptereket a kamrás vagy kanül-behelyezéses eszközök belsejének tisztítására. Győződjön meg róla, hogy a kamrákon és kanülökön akadálytalanul átfolyik a víz, az öblítő adapterek használata előtt, hogy biztosítsa az alapos tisztítást és fertőtlenítést. Ajánlott hőkezeléssel fertőtleníteni (legalább 1 percig 90 °C-on), hogy csökkentsük a fertőtlenítő maradványok keletkezésének veszélyét. A fertőtlenítőszereket a fertőtlenítő gyártója által a címkén feltüntetett utasításoknak megfelelően használjuk. Ügyeljen rá hogy az utóöblítéshez olyan lágy, frissen desztillált, vagy deionizált vizet használjon, amely steril, vagy bevizsgálták bakteriális endotoxinokra. Csak CE-jelölésű, vagy bevizsgált mosó-fertőtlenítő berendezéseket használjon, és fékezett habzású, nemionizáló vegyszereket és tisztító szereket; kövesse a gyártók utasításait, figyelmeztetéseit, a keverési arányokat, és az ajánlott mosó ciklusokat Amikor kiveszi az eszközöket, ellenőrizze a kanül-behelyezéseket, lyukakat stb..., hogy ne maradjon látható szennyeződés. Ha kell, ismételje meg a ciklust, vagy a manuális tisztítást. **Megjegyzés:** *az automatikus tisztítás nem biztos, hogy minden kamránál és kanül-behelyezésnél hatékony, ebben az esetben tisztítsa manuálisan, ha van, mosópisztollyal, és megfelelő kefével, amely eléri az eszköz belsejét. A manuális tisztítás után végezzen minden eszközön automata tisztítást, hogy fertőtlenítse őket.* **Megjegyzés:** *a fenti utasítások ellenőrzésére használt mosó-fertőtlenítő ciklus az alábbiakból állt: egy 30 °C-os hidegöblítő ciklus, egy mosó ciklus és egy öblítő ciklus, egy fertőtlenítő ciklus 90 °C-on, amely minimum 1 percig tartott, és egy 20 perces szárítási ciklus. A használt vegyszer Lancerzyme, egy fém sebészi eszközökhöz való tisztítószer, és steril vízzel öblítettük.*
Tisztítás: Manuális FIGYELMEZTETÉS	Ügyelni kell, hogy ne sértsük meg az eszközök finom hegyét erős kefékkel, súrolószerekkel vagy túlzott erő kifejtésével. A manuális tisztítás nem ajánlott, ha automata mosó-fertőtlenítő is rendelkezésre áll. Ha ilyen eszköz nem áll rendelkezésre, kövesse az alábbi eljárást:
Tisztítás: Manuális Általános eszközök	**Módszer:** 1. Öblítse le a szennyeződést az eszközről. 2. Teljesen merítse az eszközt tisztítóoldatba, amely nem melegebb 30 °C-nál. 3. Ajánlott, hogy az eszközt tisztítsa meg a használat után amilyen hamar csak lehet, de ha mégis rászáradt vér, szövet, sóoldat vagy viszkoelasztikus anyag, ajánlatos az eszközt 30 percre beáztatni a tisztítóoldatba. 4. Egy kefével mossa át, és erősen dörzsölje át az eszközt, minden felületet érjen a tisztítóoldat, a nyitható eszközöket tisztítsa meg nyitott és csukott állapotban is. 5. Fontos, hogy a kamrás és kanül-behelyezéses eszközökben ne rekedjen levegő, és hogy a tisztító lepjen el minden felületet. Ezeket az eszközöket tiszta tisztítóoldattal is át kell öblíteni háromszor. 6. A manuális tisztítás után öblítse át az eszközt legalább háromszor. Győződjön meg róla, hogy a víz átfolyik a kanül-behelyezéseken, és a vakfuratok ismétlődően megtelnek és kiürülnek.
Tisztítás: Manuális Gyémánt kések	**Módszer:** 1. Öblítse le a szennyeződést az eszközről. 2. Tolja ki a gyémántpengét a nyélből, és egy tisztítókendővel finoman törölje végig a tövétől a hegyéig. Megjegyzés: NEM javasoljuk, hogy bármilyen kefét használjon a gyémántpengéken. 3. Húzza vissza a gyémánt pengét a nyélbe (ha ez lehetséges) és az merítse az eszközt tisztítóoldatba, amely nem melegebb 30 °C-nál. 4. Ajánlott, hogy az eszközt tisztítsa meg a használat után amilyen hamar csak lehet, de ha mégis rászáradt vér, szövet, sóoldat vagy viszkoelasztikus anyag, ajánlatos az eszközt 30 percre beáztatni a tisztítóoldatba. 5. Kefével mossa és dörzsölje át alaposan, hogy a tisztítóoldat érjen minden felületet. 6. Fontos, hogy a kamrás és kanül-behelyezéses eszközökben ne rekedjen levegő, és hogy a tisztító lepjen el minden felületet. Ezeket az eszközöket tiszta tisztítóoldattal is át kell öblíteni háromszor. 7. A manuális tisztítás után öblítse át az eszközt tiszta vízzel legalább háromszor. Győződjön meg róla, hogy a víz átfolyik a kanül-behelyezéseken, és a vakfuratok ismétlődően megtelnek és kiürülnek.

S-0007.13 2023/03, DCP 6645

Fertőtlenítés: Manuális	A fertőtlenítő szereket a fertőtlenítő gyártója által a címkén feltüntetett utasításoknak megfelelően használjuk. A manuális tisztítás után öblítse át az eszközt frissen desztillált és deionizált vízzel legalább háromszor. Győződjön meg róla, hogy a víz átfolyik a kanül-behelyezéseken, és a vakfuratok ismétlődően megtelnek és kiürülnek. Ha az utoljára használt öblítőoldat nem tiszta, vagy még mindig szennyeződéseket látni az eszközön, ismételje meg a teljes tisztító és fertőtlenítő eljárást.
Szárítás:	Ha a szárítás a mosó-fertőtlenítő ciklus része, ne lépje túl a 170 °C-ot. A termékeket szűrt sűrített levegővel lehet szárítani.
Karbantartás, vizsgálat:	A forgó részekre alkalmazzon sebészi kenőolajat. A kicsorbult, sérült eszközöket dobja el.
Ellenőrzés és kipróbálás:	Vizuálisan ellenőrizze: - az összes eszközt, nem sérült-e. - hogy a vágófelületetek nem csorbák, és az élük egyenletes. - hogy a befogópofák és fogak megfelelően állnak. - hogy minden csuklós eszköz simán mozog, holtjáték nélkül. - hogy a zármechanizmusok (például a zárópeckek) erősen és könnyen csukódnak. - hogy a hosszú, vékony eszközök nem görbék. - hogy minden alkatrész megfelelően illeszkedik a többihez. - hogy azok az eszközök, amelyek egy nagyobb műszer részét képezik, megfelelően összerakhatóak. Minden csorba, kopott, elromlott vagy sérült eszközt tegye félre javításra, vagy cserére. Ha BÁRMENNYI szennyeződést vagy folyadékot lát, tegye vissza az eszközt ismételt tisztításra. Megjegyzés: ha az eszközt visszaviszik a gyártóhoz / eladóhoz, az eszközt KÖTELEZŐ megtisztítani és sterilizálni, és mellékelni a megfelelően dokumentált bizonyítékokat.
Csomagolás:	Egyenként: Standard csomagoló anyag használható. A doboz legyen elég nagy, hogy az eszköz simán beleférjen, ne feszítse a leragasztást. Készletben: az eszközöket teheti erre való tartótálcákra, vagy általánosan használható sterilizáló tálcákra. A megfelelő módszerrel csomagolja be a tálcákat. Ügyeljen rá, hogy a vágófelületek védve legyenek, a gyémántpengéket visszacsukták a nyélbe, és ha az eszközhöz járt védőkupak, azt ráhúzták a hegyére.
Sterilizálás:	Lehetőleg autoklávban használható tasakban, nedveshővel (gőzzel) sterilizáljunk. Csak a megtisztított, fertőtlenített eszközöket lehet sterilizálni. Vagy CE-jelölésű, vagy jóváhagyott vákuumos autoklávot használjon – mindig kövesse a gép gyártójának az utasításait. Ha több eszközt sterilizál egy autokláv ciklusban, figyeljen rá, hogy ne töltse túl a gépet. Sterilizálás előtt győződjön meg róla, hogy az eszközök szárazak. Ne lépje át a 170 °C-ot. Megjegyzés: Két sterilizációs ciklust validáltunk: 1) 126 °C-on legalább 26 percig és 2) 134 °C-on legalább 3-3,5 percig.
Tárolás:	Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy az eszközök szárazak, és száraz, tiszta helyen tárolják őket, szobahőmérsékleten.
Kiegészítő információk:	
Gyártó elérhetősége:	Duckworth & Kent Ltd 7 Marquis Business Centre Royston Road, Baldock Herts SG7 6XL United Kingdom Tel: +44 (0)1462 893254 Email: info@duckworth-and-kent.co.uk www.duckworth-and-kent.com A területi képviselők elérhetőségeit megtalálja a prospektusokban

S-0007.13 2023/03, DCP 6645